

d'anecdotes instructives, propres à faire aimer la vertu et à former les jeunes gens dans l'art de la narration. Lyon, 1783 (мн. переизд.; за недоступностью фр. подлинника в первом или хронологически близком к нему изд. для сверки использовано позднее, неполное изд.: Paris, 1850, а также рус. пер.: СК 8809). Из этого сб. переведены: **Часть 1. I.** [Арно Ф.-Т.-М. де Бакюлар д']. Отважность дружбы. Первую публикацию фр. подлинника и промежуточную посредствующую перепечатку см.: Рус. культура XVIII в. С. 114. Пер. И. Виноградского перепечатан в кн.: Нравоучение. Ч. 2. С. 124—135. Др. пер.: 1. См. ниже № 1837; 2. Пример истинной дружбы // Дет. чт. 1785. Ч. 2, № 17. С. 49—56; 3. Антонио и Рожер: Исторический анекдот // Иртыш, превращающийся в Ипокрену. 1790. Июль. С. 36—48. См.: Очерки литературы и критики Сибири (XVII—XX вв.): (Материалы к «Истории русской литературы Сибири»). Новосибирск, 1976. С. 62. **II.** Великодушный поселянин. Первая публикация французского подлинника в кн.: *Marmontel J.-F. Poétique française*. Paris, 1763. Т. 2. P. 144—145; промежуточная посредствующая перепечатка: *Le généreux villageois* // [Pfeffel G. K.]. *Magazin historique pour l'esprit et le coeur*. Strasbourg, 1764. Pt. 2 (liv. IV, № 46). Пер. И. Виноградского перепечатан в кн.: Нравоучение. Ч. 2. С. 33—34. Др. пер.: 1. Великодушный крестьянин // Пфеффель Г. К. Собрание разных забавных и веселых повестей, или Исторический магазин для разума и сердца. М., 1779. Ч. 2. С. 49—50; 2. Повесть о трех добрых мужах... 3. Безыменной // Кампе И. Г. Детская библиотека. СПб., 1779. Ч. 2. С. 75—76 (переизд.). 3. Черты великодушия и добродетели. 1. «Разлитие реки Адиги, сопровождаемое свирепейшею бурей...» // Утренние часы. 1789. Ч. 4. 29 марта. Неделя 50. С. 166—168; 4. «Во время разлития реки Адига...» // Курганов Н. Г. Писмовник, содержащий в себе науку российского языка... 4-е изд. М., 1790. Ч. 1. С. 243. № 322 (переизд.); 5. Анекдот // Чт. для вкуса. 1792. Ч. 5. С. 289—291; 6. «Во время одного большого разлития реки Адиги...» // Библиотека ученая, экономическая, нравоучительная, историческая и увеселительная в пользу и удовольствие всякого звания читателей. 1793. Ч. 1. С. 158—160; 7. Великодушие // Нов. басни и повести. Ч. 2. С. 50—52. **III.** Отмщение великой души. Рассказ из кн.: *Le Prince de Beaumont, Marie*. *Magasin des enfans, ou Dialogues entre un sage gouvernante et plusieurs de ses élèves de la première distinction*. London, 1756. Т. 4. Dialogue 27; промежуточная посредствующая перепечатка: *La vengeance d'une grande âme* // [Pfeffel G. K.]. *Magazin historique...* (liv. I, № 14). Др. пер.: 1. Отмщение великия души // [Ардт Б. Ф.]. Трехязычная книга... СПб., 1779. С. 43—46; То же. Рига, 1786. С. 42—45; 2. Отмщение великой души // [Пфеффель Г. К.]. Собрание разных забавных и веселых повестей... М., 1779. Ч. 1. С. 29—31; 3. Редкие примеры великодушия и добродетели // Зрелище деяний человеческих... М., 1795. Ч. 1. С. 100—104. **IV.** Пример: Действительное наставление. **V.** Способ сражаться со страстями и побеждать их. **VI.** Мудрый довольствуется малым. **VII.** Редкий пример терпения и умеренности одного гофмейстера. **VIII.** Разные патриотические поступки. **IX.** За-